

* * *

У Адама и Евы родились первые дети на земле. Их звали Каин и Авель. Когда они подросли, то стали осваивать ремесла, чтобы прокормить себя и свои семьи. Каин стал пахать, сеять и собирать урожай, в поте лица трудиться и брать у земли ее плоды.

Авель же приручил животных, которых Всевышний отдал во власть человеку. Это тоже был не легкий труд, а тяжелый. Для огромного количества животных надо было изыскать много корма. Авель был все время в дороге, приходилось часто менять местопребывание.

Так на земле появились первые земледelec и скотовод. Как-то братья собрались принести Богу жертвы, для того чтобы умилостивить его.

И принес Каин дары земли, а Авель первородных овец. Взял Господь дары у Авеля, а не у Каина, потому что его дары были живые дары, из плоти и крови, а не растительные.

Каин сильно огорчился, и поникло лицо его, зависть заполонила сердце. Однажды, когда оба брата были в поле, Каин напал на Авеля и убил его. Кровь первого умершего человека обагрила землю. Это было первое преступление на земле... преступление на почве зависти...

Глава 4

Заменители повторов в языке.

Слова one/ones/it и их сравнение с русскими эквивалентами перевода.



- *This ice-cream is tasty. Would you like one?* (Имеется в виду одна порция, конус с мороженым)

- *Yes, please, I'd like one.* (Да, пожалуйста, я хочу мороженое)

- *Which one would you like?* (Которое ты желаешь?)

- *The nearest one.* (Ближайшее)



- *These rabbits are nice. Would you like one?* (Ты желаешь кролика? - Rabbits-кролики)

- *Yes, please, I'd like one.* (Да, пожалуйста, я хочу-желаю кролика.)

- *Which one would you like?* (Которого ты желаешь?)

- *The white one.* (Белого)



- *These balls are of different colours.* (Эти шарики разноцветные)

- *Which ones do you want?* (Какие ты хочешь?)

- 1 - *The red one and the blue one.* (Красный и синий.)

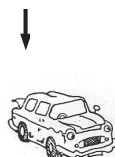
- 2 - *The red ones.* (Все красные)

А теперь давайте скажем следующую фразу:

Это - новая машина, а то - старая. -

Заметьте, что по-русски второй раз слово “машина” мы не говорим.

This is a new car and that is an old one.



Дословно:

Это есть новая машина, а то есть старая (одна). А почему появилось слово “one”?

Сравните:

Это - новая машина, а то - старая (машина)

This is a new car, and that is an old one.

В русском языке совершенно нет необходимости дублировать слово “машина” в конце предложения, но оно очень четко подразумевается. В английском же наличие существительного в первой части предложения и во второй - обязательно. Поскольку существительное в первой части сопровождается артиклем, то во второй части предложения он уже напрашивается сам по себе, автоматически, и прекрасно сочетается со словом “one”, ликвидирующим повторы или тавтологию.

Проведем анализ:

This is a } артикль “a” употребляется для называния впервые того или иного предмета с исчисляемыми существительными в единственном числе.

That is a

Если же появляется прилагательное, то оно ставится между артиклем и существительным, и артикль относится при этом только к существительному:

an old car

the big house

В результате, употребив “назывательные” структуры *This is a/That is a*, мы вынуждены к каждому артиклю поставить существительное, и слово one удачно при этом заменяет повторное употребление слова “car”.

This is a new car and that is an old one.

Во множественном числе соответственно:

These are new cars and those are old ones.

One / ones → употребляются только с исчисляемыми существительными (сами слова *one, ones* уже говорят об этом).

С неисчисляемыми существительными *one - ones* не употребляются, потому что их нельзя посчитать:

Это - холодная вода, а то - горячая.

This is cold water and that is hot.

Мы рассмотрели структуры *This is a/That is a*, сравните их с другими структурами:

1) *This is a new car and that is an old one.*

2) *This car is new and that one is old*

Еще пример:

These chocolates are delicious (tasty). What about those ones?

Эти шоколадные конфеты вкусные. А как те (конфеты)?

Употребление слов one/ones довольно-таки распространено в английском языке во избежание повтора одного и того же существительного дважды, причем только существительного, прилагательное же при этом остается и сопровождает слово one:

an old car = an old one

А теперь сравним два вопроса:

1 - Это - дорогой дом или дешевый?

2 - Этот дом дорогой или дешевый?

(Помните, мы сравнивали: Это - белое окно. Это окно белое?)



Is this an expensive house
or a cheap one?



Is this house expensive
or cheap?

! Итак, у нас уже есть два вида заменителей повторов:
it и *one/ones*.

Сравните:

This is an interesting adventure film.

→ Это интересный
приключенческий фильм.

It is an American one.

→ Он американский
(фильм).

Где:

*It (Он) = This interesting adventure film = Этот интересный
приключенческий фильм.*

one = (фильм).

Выводы:

It заменяет *the interesting adventure film*.

One заменяет *film*.

It - заменяет целое понятие или то, о чем мы уже рассказали, даже целую историю. К примеру, вы с кем-то делитесь тем, как провели отпуск, куда ходили, что делали и в конце, подытоживая, говорите:

It was great — Это было здорово (то, о чем вы рассказывали)
| — Он был отличным (ваш отпуск)

It - здесь можно понимать и как слово “отпуск”:

It { was great } Он }
My holiday { Мой отпуск } был отличным,

как и все то, о чем вы рассказывали:

It was great - Это было здорово!

Обратите внимание на разницу:

one/ones заменяют только существительное, голое существительное и ничего больше, не заменяя при этом артикль, и поэтому с ними употребляются артикли, в отличие от слова *It*, которое заменяет слово или понятие и не требует ничего больше, и никакого артикля в том числе!

Итак, мы познакомились со словами *it* и *one/ones*, которые помогают избегать повторов одного и того же слова или целого понятия. Есть еще один вид заменителей, похожий на *one/ones*, но о нем чуть позже - в главе 6 этой книги.

В заключение - для особо любознательных читателей!

Привожу примеры употребления слов *one/ones* в более сложных предложениях:

1. You've got a small one, but I wanted a big one. (*One* - известный собеседникам предмет)
2. They didn't have any big ones at the shop on the corner.
3. That shop never has what I want. - Why didn't you go to the one in the King Street?

Иногда слова *one/ones* можно употреблять, а можно и опускать в речи; это после таких слов как: *this, that, these, those, each, another, which* или там, где есть прилагательное в превосходной степени, типа: *easiest, most difficult*:

1. I don't like these sweaters. I prefer *those (ones)* over there.
2. I tried all three numbers, and *each (one)* was engaged.
3. The product is available in all these colours. *Which (one)* would you like?
4. The last question is *the most difficult (one)* (или: *the easiest (one)*).

Но вот в таких случаях опускать слова *one/ones* недопустимо:

1. I rang all the numbers, and *every one* was engaged.
2. I threw away my old sweaters and bought some *new ones*.
3. I'd like a box of tissues. A *small one*, please.
4. This film isn't as good as *the one* we saw last week.

* * *

В городе Ур Халдейский жил праведный человек по имени Аврам. Позже Господь назвал его Авраамом и велел ему собрать весь его род и идти на новое место, куда он ему укажет.

Авраам поступил так, как сказал ему Господь. Он взял с собой Сару - жену свою, Лота - сына брата своего, все имение, которое они приобрели, и всех людей, которых они имели на родине. И вышли они, чтобы идти в указанную Господом землю Ханаанскую. И сказал Господь, что отдает землю сию Аврааму и его потомству.

Авраам был очень богат. У него были золото, серебро и множество скота. У его племянника Лота тоже было много шатров, мелкого и крупного скота. Через некоторое время им стало тесно жить вместе, так как у них было много имущества. Вскоре заспорили их пастухи. Тогда Авраам сказал Лоту:

- Да не будет раздора между мною и тобою, между пастухами моими и пастухами твоими; ибо мы родственники.

И сказал тогда Господь Аврааму, после того как Лот отделился от него:

- Кинь взор свой на запад и восток, на юг и север, ибо всю землю, которую ты видишь, тебе дам Я, а также потомству твоему навеки. И сделаю потомство твое, как песок земной; если кто может сосчитать песок земной, то и потомство твое сочтено будет.

Так появилась частная собственность на земле и на землю и притяжательные местоимения: моя, мой, твоя, твой, их, ваш, наш и так далее.

Глава 5

Повелительное наклонение на примере употребления глаголов
go, come, take, bring, fetch

Английские личные и падежные местоимения,
притяжательные местоимения

Построение длинных повелительных высказываний
с использованием местоимений, прямого и косвенного дополнений,
а также глаголов *let* и *make*



- *Come here and bring me my telephone, please!*

- Иди сюда и принеси мне мой телефон!



- *Fetch the telephone, please!*

- Сходи туда и обратно и принеси телефон (апорт)!



- *Go there and take the telephone, please!*

- Иди туда и отнеси телефон!

И опять о повелительном наклонении, но на примерах глаголов, представляющих определенную трудность для русскоговорящего человека.

Go there! - **Иди** туда !

Bring the newspaper! - **Принеси**(me) газету !

Come here! - **Иди**(me) сюда ! (to come - приходиться, прийти, идти)

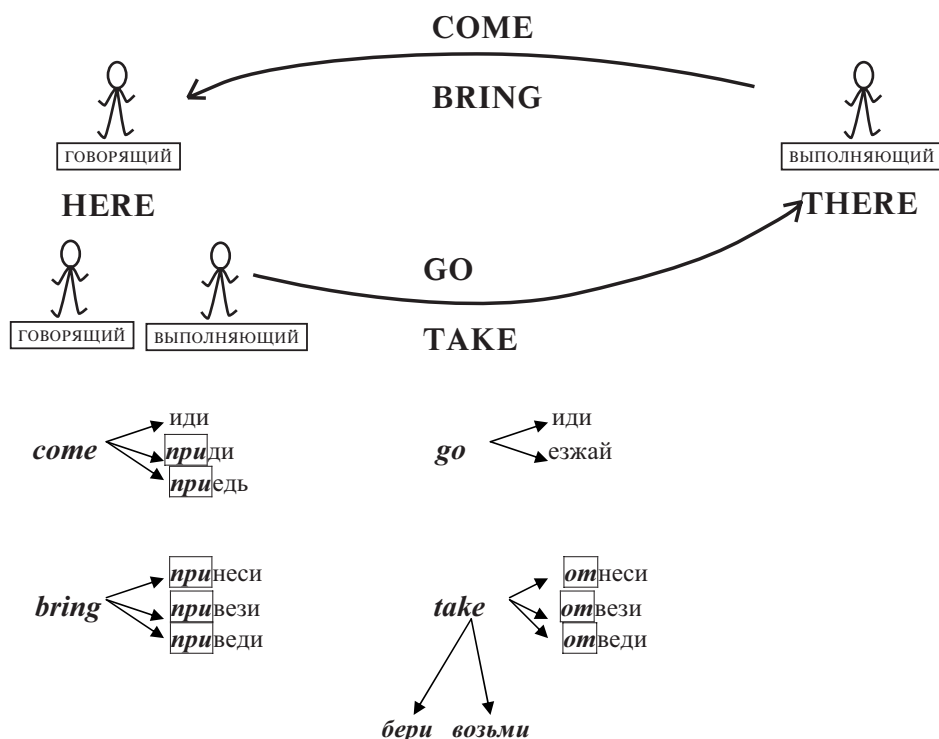
Take it there! - **Отнеси**(me) его/ее туда! (to take - относить, отнести)

Чтобы сделать повеление отрицательным, добавляйте слово “ **don't** “ (не)*:

Don't go there! - **Не** иди (me) туда!

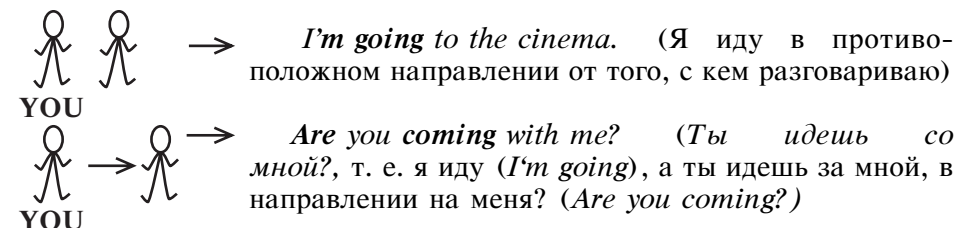
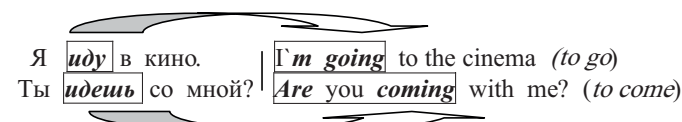
Don't take it there! - **Не** отнеси (me) его (ее) туда!

А сейчас давайте остановимся на употреблении пяти вышеуказанных глаголов и обозначим все команды графически:

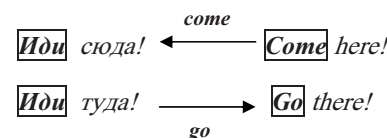


* откуда, как, почему и зачем появилось слово **do** и его варианты **does**, **did**, **don't**, **doesn't**, **didn't**, мы узнаем в следующей книге, где будут разбираться английские времена.

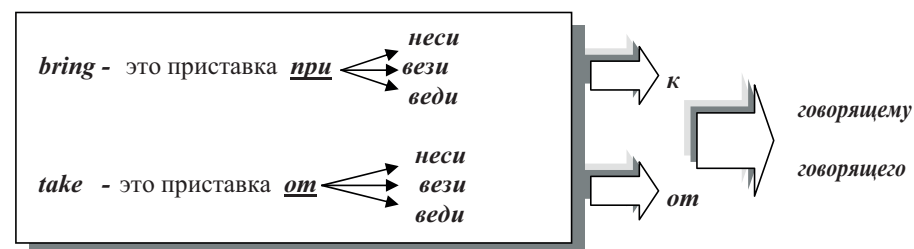
Обратите внимание на употребление глаголов *come* и *go* и их идентичный перевод на русский язык:



При употреблении этих двух глаголов всегда ориентируйтесь на направление движения:



С глаголами *bring* и *take* попроще, т.к. в русском языке их отличие видно по русским приставкам:



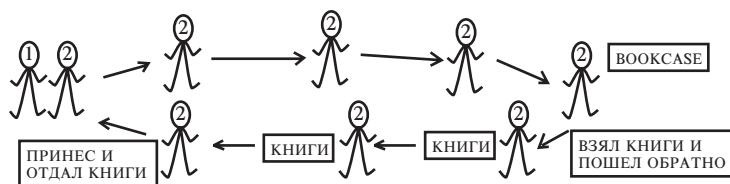
Глагол *fetch* - чисто английский глагол, обозначающий совершение действия туда и обратно.

ПРИМЕРЫ:

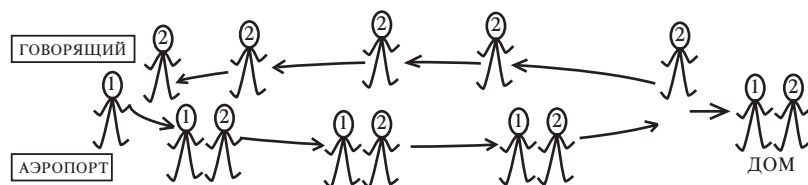


me some books from the bookcase!

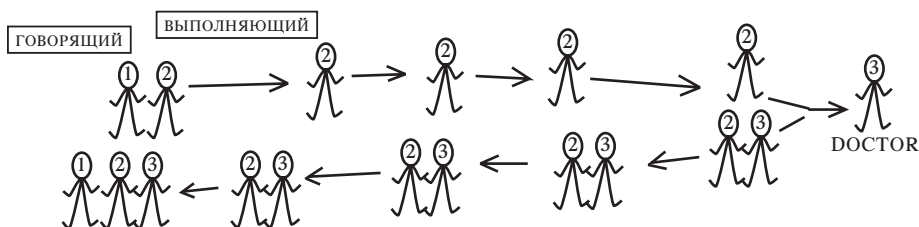
(Сходи туда и обратно и принеси несколько книг из книжного шкафа)

**Fetch***me from the airport, please!*

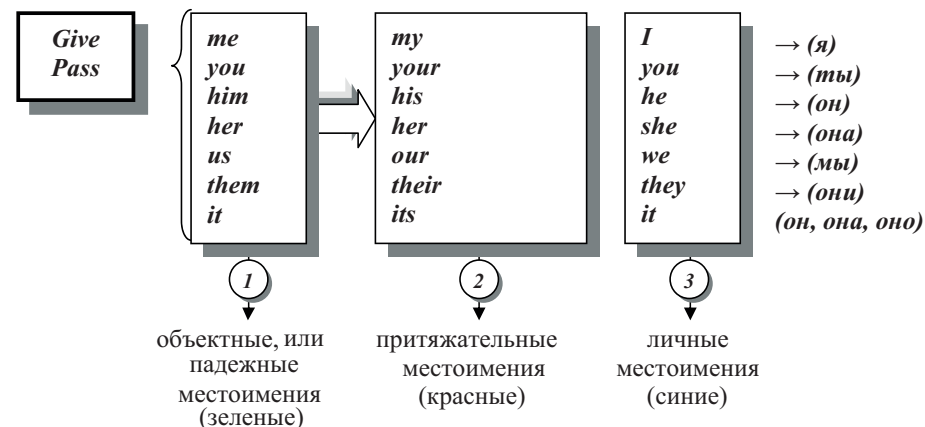
(Просьба по телефону приехать и забрать из аэропорта)

**Fetch***the doctor, please!*

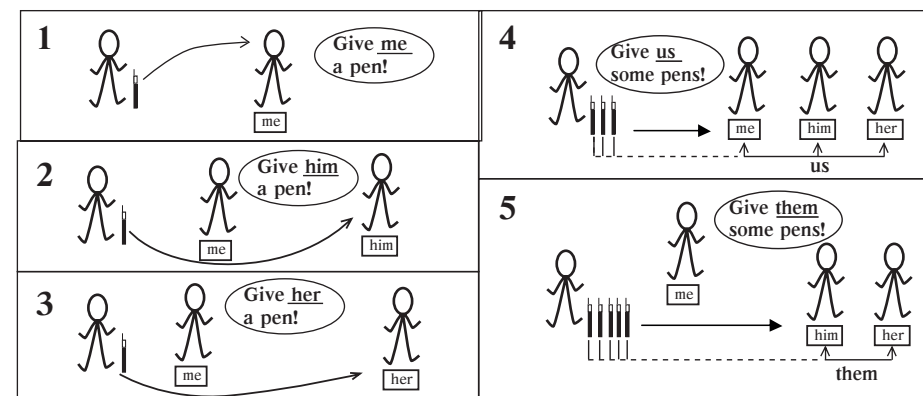
(Приведи врача, пожалуйста!)

**Местоимения**1 **Личные** (*I, you, he, she, it, we, they*)2 **Падежные** (*me, you, him, her, it, us, them*)3 **Притяжательные** (*my, your, his, her, its, our, their*)

Обычно местоимения заучивают с переводом и в результате идет полная путаница, они долго не запоминаются. Я бы рекомендовала просто представлять себе образы тех, кому вы адресуете свое местоимение. Тем более что в английском языке их не так и много по сравнению с русским (смотрите таблицу местоимений на стр. 55).

**Сравните :**

(Позови)	<i>его</i> -	<i>him</i>
(Дай)	<i>ему</i> -	<i>him</i>
(Говори)	<i>о нем</i> -	<i>about him</i>
(Спой)	<i>с ним</i> -	<i>with him</i>



Советую проговорить это упражнение: оно помогает сравнить местоимения:

Give	<u>me</u>	<u>my</u>	pen	→ please!
Give	<u>him</u>	<u>his</u>	pen	
Give	<u>her</u>	<u>her</u>	pen	
Give	<u>us</u>	<u>our</u>	pen	
Give	<u>them</u>	<u>their</u>	pen	

↓
вместо артикля